



Year / Yil: 2 • Issue / Sayı: 2

02

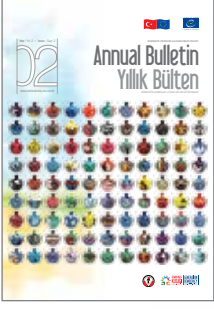
www.edchreturkey-eu.coe.int

DEMOCRATIC CITIZENSHIP and HUMAN RIGHTS PROJECT

Annual Bulletin Yıllık Bülten

DEMOKRATİK VATANDAŞLIK ve İNSAN HAKLARI EĞİTİMİ PROJESİ





Impressum

Bülten Yayın Kadrosu

Editor in Chief

Yazı İşleri Sorumlusu
Arzu Dedeoğlu

Editor in Chief for the English Version

İngilizce Yazı İşleri Sorumlusu
Adrian Butler

Authors

Metin yazarları
Ólöf Ólafsdóttir, Emir Adzovic, Mehmet Ali Dombaycı, Erkan Dinç,
Hasan Ekmekçi, Levent Mercin, Nezir Akyeşilmen, Toper Akbaba, Arzu Dedeoğlu

Contributors

Katkıda Bulunanlar
Ahmet Murat Kılıç, Seda Arıcan, Evrim Kahramanoğlu,
Beyhan Aygün, Cazibe Yapıcı, Ebru Pepedil

Ceramic Pomegranates in this Annual Bulletin made by;

Konya Mareşal Mustafa Kemal Primary School students.
Bültende Kullanılan Seramik Narlar; Konya Mareşal Mustafa Kemal İlköğretim Okulu öğrencileri tarafından yapılmıştır.

Visual Identity and Layout

Görsel Kimlik ve Sayfa Tasarımı
Fehmi Soner Mazlum
(Materyal Geliştirme Çalışma Grubu adına / on behalf of the Material Development Working Group)



www.edchreturkey-eu.coe.int

[facebook.com/demokrasikusagi](https://www.facebook.com/demokrasikusagi)

twitter.com/demokrasikusagi

Bu Proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından birlikte finanse edilmekte ve Avrupa Konseyi tarafından yürütülmektedir.
Bu Proje Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi Ortak Programıdır. T.C. Milli Eğitim Bakanlığı bu Projenin yararlanıcısıdır.
Bu Projenin sözleşme makamı Merkezi Finans ve İhale Birimi'dir.

*This Project is co-financed by the European Union and the Republic of Turkey and implemented by the Council of Europe.
This Project is a Joint Programme of the European Union and the Council of Europe. Republic of Turkey Ministry of National Education is the Beneficiary of this Project. Central Finance and Contracts Unit is the Contracting Authority of this Project.*



Emir Adzovic

DCHRE Project Team Leader
DViHE Projesi Takım Lideri

Değerli Okurlarımız,

Demokrasi ve İnsan Hakları Demokrasi Kuşağı Projesi'nin ikinci yıllık bültenine hoş geldiniz!

Yürütmekte olduğumuz bu çalışma, Avrupa Konseyi, Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ortaklığıyla DVE/İHE alanında Avrupa'da uygulanan en büyük projedir.

Geçen 365 gün boyunca bu projenin bir parçası olmak harika bir tecrübe oldu. Proje olgunlaşmaya başladı ve eğitim reformu üzerindeki etkisinin önemi daha da belirgin hale geldi. Projemizin başarısında Talim ve Terbiye Kurulu'nun başında bulunan Prof. Dr. Emin Karip ve Dr. Hüseyin Şirin'in projenin tasarımını ve uygulamasını tam anlamıyla sahiplenmiş olmasının payı büyüktür.

Şu ana kadar birçok kilometre taşını geride bıraktık. Projenin başlıca iki dokümanı olan "Demokratik Okul Kültürü Strateji Belgesi" ve "Ortaöğretim Demokrasi ve İnsan Hakları Seçmeli Dersi Öğretim Programı" belgeleri geçtiğimiz raporlama dönemi içerisinde Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı (TTKB) tarafından onaylandı ve Milli Eğitim Bakanı tarafından da kabul edildi.

Dear Reader,

Welcome to the second edition of the Annual Bulletin of the Democracy and Human Rights Project – Generation Democracy!

This project, run between European Union, the Council of Europe and the Government of Turkey is the biggest cooperation in the field of EDC/HRE in the whole of Europe.

It has been an excellent experience being part of the project over the past 365 days. The project is now beginning to show its maturity and significantly influence the education reform process. A major part of our success lies in the fact that Board of Education, led by Prof. Dr. Emin Karip and Dr. Hüseyin Şirin, have assumed full ownership of the project design and its implementation.

A number of milestones are now behind us. The Project's two key documents, the Strategic Framework for Democratic School Culture and the Curriculum for the Elective Course on Democracy and Human Rights in Secondary Schools were approved by the Board of Education (BoE) and adopted by the Minister of Education in this reporting period.

Öğretim programının pilot uygulaması 2012 – 2013 eğitim yılında 10 ildeki 11 pilot lisede yaklaşık 5000 öğrenci ve 60 öğretmenle birlikte başladı. Demokratik Okul Kültürü Strateji belgesi de 10 pilot ildeki 22 okulda uygulandı. Pilot uygulama aşaması, 2013 - 2014 eğitim yılının sonuna kadar uzatılmıştır. Böylece Proje, Türkiye çapındaki öğretmenlerimizin kapasitesini güçlendirmeye yönelik çalışmalara daha fazla ağırlık verecek ve bu süreçte pilot okullardaki öğretmenlerin tecrübelerinden daha fazla faydalanabilecektir. Bu altyapı da seçmeli dersin ulusal çaptaki uygulaması için sağlam bir zemin teşkil edecek ve seçmeli dersin ve demokratik okul kültürü strateji belgesinin okul ortamı üzerindeki etkisini değerlendirmek için iki eğitim yılını içine alan çok önemli verilerin elde edilmesini sağlayacaktır.

Daha önce yürütülmüş olan projeler ve bunların eğitim reform süreci üzerindeki gerçek etkisiyle ilgili (haklı gerekçelere dayanan) eleştiriler yapılmıştır. Bunun bilincinde olarak, pilot illerde çalışmak üzere on (10) izleme uzmanı görevlendirildi ve pilot uygulamayı takip etmek ve topladıkları geri bildirimleri kilit değerlendirme uzmanına ve Ankara'daki ilgili çalışma gruplarına iletmek üzere eğitim aldı. Kilit değerlendirme uzmanı da izleme ve değerlendirme stratejisini tasarlamak üzere çalışmaya başladı ve ilk raporunu Haziran 2013'te sundu.

Altı çalışma grubumuzdan ikisi Proje Tanımı'nda belirtilmiş olan görevlerini tamamladı. DVE/İHE ölçütleri doğrultusunda tamamlanan çalışmalar sonucunda hazırlanan Program Tarama ve Mevzuat Tarama raporları TTKB ve Türkiye'deki ilgili paydaşlarla paylaşıldı.

TTKB/MEB'de görev yapan 100'den fazla kişi en gelişmiş DVE/İHE uygulamalarına sahip ülkelerde düzenlenen çalışma ziyaretlerine katıldı. İsviçre, İngiltere, Almanya, İsveç ve İrlanda'daki uzmanlarla ağlar oluşturuldu. Bunların da ötesinde, proje sonuçlarının daha kaliteli olması ve sürdürülebilirliğinin sağlanması amacıyla Türkiye'deki önemli yerel paydaşlarla ortaklıklar kuruldu. Bu işbirliği girişimlerinin güzel bir örneği de FATİH projesinin mimarlarıyla kurulan ortaklıktır. Projemiz çerçevesinde hazırlanan materyaller bu ortaklık sayesinde FATİH projesi kapsamında kurulan ve Türkiye çapında 2.500.000'dan fazla öğretmen ve öğrenciye ulaşabilen Eğitim Bilişim Ağı'nda (EBA) yayınlanacak.

Bu yıl aynı zamanda Talim ve Terbiye Kurulu'nun ve pilot okullarımızın dışına çıktık ve Türkiye'nin her yerinden iyi uygulama örneklerini bir araya getirmek amacıyla bir eğitsel etkinlik yarışması düzenledik. Yarışma 2013 ilkbaharında düzenlendi ve Türkiye'deki tüm öğretmenlere açıldı. Toplamda 70 başvuru aldık. En iyi ilk beş etkinliği

hazırlayan öğretmenler 2013 sonbaharında gerçekleştirilmesi planlanan Polonya/Finlandiya çalışma ziyaretlerine davet edilecek.

Kapasite Geliştirme Çalışma grubu tarafından hazırlanan genel eğitim ve kapasite güçlendirme planı Talim ve Terbiye Kurulu tarafından onaylandı ve gelecekte öğretmenleri eğitecek olan eğitimcilerin ilk seminerleri 2013'ün Haziran ayında başladı.

Elde ettiğimiz tüm bu somut çıktılar ve aramıza yeni katılan son derece yetkin yerli uzmanlar iyi işler başarabileceğimizi konusunda bize umut veriyor ve bizi cesaretlendiriyor.

Projede şimdiye kadar yaptığımız çalışmaları bir okul inşa etmeye benzetebiliriz. İlk dönemde araştırmalarımızı yaptık, izinlerimizi aldık, mimarlarla görüştük ve okulun temelini attıktan sonra dış duvarları inşa ettik. Tuğlaları yerleştirmeye başlamadan önce elimizdeki planları inceledik ve ölçümler yaptık. Uzun sürdü ama işimizi iyi yaptık. Daha sonra incelemelerde bulunduk, yurt dışına gittik, başka okulların görüşlerine başvurduk, idari kurallarına baktık, ulusal mevzuatlarını inceledik, daha fazla insanı ekibimize kattık, kollarımızı sıvadık ve sağlam bir temel üzerine binamızı inşa ettik. Şimdi öğrencileri sınıflara yerleştirip okulu amacına ulaştırmaya hazırız. Standartlarımızı yükseltmek, iyi hizmet vermek ve daha da iyi işler çıkarmak üzere diğerlerini de etkilememiz gerekiyor. Gelecekte bizimkine benzer okullar inşa edecek olanlara ilham kaynağı olmamız lazım.

Talim ve Terbiye Kurulu'ndan, projemizin Kıdemli Program Görevlisi'nin yönetimindeki Proje Yönlendirme Komitesi'nden, Merkezi Finans ve İhale Birimi ve Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu'nda projemizle ilgilenen meslektaşlarımızdan, çalışma grubu üyelerimizden, yerli ve yabancı uzmanlarımızdan (hari-kaca çalışmalarınız için teşekkür ederiz!) ama hepsinden önemlisi pilot illerimizdeki okul müdürlerimiz, öğretmenlerimiz ve öğrencilerimizden aldığımız tavsiyeler sayesinde bütün bunları başarabiliyoruz!

Son olarak ama hepsinden de önemlisi Avrupa Konseyi'nin Ankara ve Strazburg ofislerinde görev yapan azimli ve çalışkan meslektaşlarımızı kutluyor ve Demokratik Vatandaşlık ve Katılım Müdürlüğü, Eğitim Dairesi, Bölgesel ve İkilî İşbirliği – Güney Doğu Avrupa Başkanı Sn. Sarah Keating ve Demokratik Vatandaşlık ve Katılım Müdürü Sn. Ólöf Ólafsdóttir'e sağduyulu yaklaşımları ve rehberlikleri için teşekkür ediyorum.

Not 1: Baskıyı durdurun! Projenin 4. Yönlendirme Komitesi toplantısının ardından sekretaryamız ve faydalanıcı 4. sınıf DVE/İHE öğretim programının bu proje kapsamında geliştirilmesine karar verdi.



The piloting of the curriculum started on time at the beginning of 2012 – 2013 academic year with almost 5000 students and 60 teachers in 11 schools in 10 pilot provinces. The Democratic School Culture Framework Strategy has been piloted in 22 schools in 10 pilot provinces. The pilot phase will be extended over the 2013-2014 academic year. In this way, the Project will focus on building the capacity of prospective teachers throughout Turkey and benefit more from the experience of existing pilot school teachers in this process. This will ensure a sound basis for the national implementation of the course, while providing additional data to evaluate the impact of the elective course and the strategy paper on democratic school culture on the ethos of pilot schools over a period of two academic years.

There has been a (justified) criticism about projects run by the MoNE in the past and their actual impact on the education reform process. Having this in mind, we hired ten monitoring experts locally in the pilot provinces and trained them to follow the implementation of the piloting and to feed data to the key evaluation expert, who was hired to design the monitoring and evaluation strategy, and to the relevant working groups based in Ankara. The first evaluation report was submitted in June 2013.

Two out of six of our working groups finalised their tasks in accordance with the schedule set in the description of action (DoA) of the project. Curriculum Review and Legislation Review reports based on EDC/HRE criteria were produced and shared with the BoE and other relevant stakeholders in Turkey.

More than 100 civil servants from the MoNE/BoE were taken for study visits to some of the countries with the most developed EDC/HRE practices. Networks were established with experts from Switzerland, the UK, Sweden, Germany and Ireland. Moreover, important partnerships were set up with local stakeholders in Turkey so as to ensure a better quality and sustainability of project results.

A good example of such collaboration is the one with the architects of the FATİH project, which gives our project the opportunity to publish our materials via their server (EBA), which is accessible to more than 2,500,000 teachers and students in Turkey.

This year we also went beyond the gates of the Board of Education and the pilot schools and organised an activity competition designed to discover good examples of EDC/HRE teaching from Turkey. The competition was open to all teachers throughout the country and it was held in the spring. In total, we received 70 applications and those submitting the best five examples will be invited to the

next study visit to Poland / Finland, which is planned for autumn.

The overall plan for training and capacity building set by the Capacity Building Working Group was approved by the Board of Education and the first training seminars for future teacher trainers kicked off very enthusiastically in June.

Reassured by all these objectively verifiable results, as well as by the arrival of a new group of excellent national experts, we have the hope and courage to believe that we will do well.

To use an analogy to describe the project so far, we could compare it with the building of a school. In the first period we prepared studies, achieved the necessary licenses, spoke with the architects and then worked on the foundations and its external walls and spent more time studying papers and measuring than really working with the bricks. It took time but we did it well. After that we investigated, we went abroad, we consulted other schools, their administrative rules and the national legislation, we hired more people, rolled up our sleeves and completed our building based on its solid foundations. Now, we are ready to receive

students and fulfil the purpose of our school. We need to raise standards and influence others to do better and provide good service. We need to be inspiration to others who will build similar schools/projects in the future.

With advice and assistance of the Board of Education, the Steering Committee led by the project SPO, our colleagues from EUD and CFCU, our working group members, our international and national experts (respect for their magnificent work!), but most importantly, with the hard work of the school directors, teachers and students in the pilot provinces we can do it!

Last but certainly not least, I need to congratulate my hard working colleagues in the Council of Europe in Ankara and in Strasbourg and pay respect to wise guidance of Sarah Keating Head, Unit for Regional and Bilateral Cooperation - South East Europe, Education Department, Directorate of Democratic Citizenship and Participation and Ólöf Ólafsdóttir, Director of Democratic Citizenship and Participation.

P.S. Stop press: after the 4th Project Steering Committee meeting, it was agreed that the secretariat and the beneficiary would use the project framework to develop the curriculum of a compulsory EDC/HRE course for the 4th grade.





Ólöf Ólafsdóttir

Director of Democratic
Citizenship and Participation,
Council of Europe

*Demokratik Vatandaşlık ve
Katılım Direktörü,
Avrupa Konseyi*

Pilot Projeler Programı

“İnsan Hakları ve Demokrasi Harekete Geçti”

İnsan hakları ve demokrasi, her zaman Avrupa siyasi yaşamının kalbinde yer almıştır. Bununla birlikte, son yıllarda insan hakları ve demokrasinin birer vatandaşlık ve yönetim faktörü ve Avrupa devletlerinin yeniden büyüme ve kalkınmaya yönelik ekonomik potansiyelinin birer bileşeni olarak önemini ortaya koyan yeni gelişmeler meydana gelmiştir.

Bu bağlamda Avrupa Konseyi ve Avrupa Komisyonu, aralarındaki mevcut işbirliğini yoğunlaştırmaya karar verdi. “İnsan hakları ve demokrasi harekete geçti – geleceğe bakış: Avrupa Konseyi Demokratik Vatandaşlık Eğitimi ve İnsan Hakları Eğitimi Şartının etkileri” (Strasbourg, 28-29 Kasım 2012) konulu konferansın ardından, Avrupa Konseyi ve Avrupa Komisyonu aralarında “İnsan Hakları ve Demokrasi Harekete Geçti” Pilot Projeler Programını başlatmak üzere bir anlaşma yaptı.

Bu Pilot Projeler Programına kılavuzluk eden ve ilham veren unsur hem Avrupa Konseyi'nin Demokratik Vatandaşlık Eğitimi ve İnsan Hakları Eğitimi Şartı hem de Avrupa'nın ET2020 Stratejisidir. Özellikle Şartın 15. Maddesi Üye Devletleri “birbirleriyle işbirliği yapmaya ve Avrupa Konseyi aracılığıyla Şartın hedeflerini ve ilkelerini hayata geçirmeye”, “çok taraflı ve mevcut DVE/İHE koordinatörler ağı da dâhil olmak üzere sınır ötesi etkinlikleri” teşvik etmeye davet eder. Aynı madde, iyi uygulama örneklerinin geliştirilmesi, karşılıklı paylaşılması, kodlanması ve yaygınlaştırılması; halk da dâhil olmak üzere tüm paydaşların Şartın hedefleri ve uygulaması konusunda bilgilendirilmesini ve sivil toplum örgütlerinden, gençlik ve çocuk örgütlerinden ve eğitim alanında çalışanlardan oluşan ağın ve bu ağ çerçevesinde kurulan işbirliğinin desteklenmesini talep eder.

Program Avrupa Kültürel Varlıkların Korunması Sözleşmesine taraf olan 50 Devlete açıktır. Pilot Projeler Avrupa Kültürel Varlıkların Korunması Sözleşmesine taraf olan en az iki (en fazla beş) devleti içermelidir. Bu devletlerden en az biri Avrupa Birliği üyesi olmalıdır ve projenin süresi en fazla beş ay olmalıdır.

Bu Pilot Projeler Programı adına önce yapılan denemelerden dersler çıkaracaktır. 2011-2012 döneminde Şartın uygulamasına destek vermek amacıyla İsviçre ve Ukrayna makamlarının işbirliğiyle karar alıcılar ve eğitim alanında çalışanlar için iki çalışma ziyareti düzenlenmiştir.

Metnin geri kalanında “Demokratik Vatandaşlık Eğitimi ve İnsan Hakları Eğitimi” için DVE/İHE kısaltması kullanılacaktır.





Pilot Projects Scheme

“Human Rights and Democracy in Action”

While human rights and democracy have always been at the heart of European political life, important developments have taken place in recent years, which emphasise the renewed interest for the importance of human rights and democracy as a factor of citizenship and governance and as a key component for the sound political operation of the European states and of their economic potential for renewed growth and prosperity.

In this context, the Council of Europe and the European Commission have decided to intensify their cooperation. Following the Conference on “Human rights and democracy in action - looking ahead: The impact of the Council of Europe Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education” (Strasbourg, 28-29 November 2012), an agreement between the Council of Europe and the European Commission was concluded to set up the Pilot Projects Scheme “Human Rights and Democracy in Action”.

The guiding inspiration of this Pilot Project Scheme is provided by both the Council of Europe’s Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education and in the European ET2020 Strategy. In particular, Article 15 of the Charter invites Member States “to co-operate with each other and through the Council of Europe in pursuing the aims and principles of the ... Charter”, to foster “multilateral and trans-frontier activities, including the existing network of co-ordinators on EDC/HRE”. The same Article also calls for “exchanging, developing, co-difying and assuring the dissemination of good practices; informing all stakeholders, including the public, about the aims and implementation of the Charter; supporting European networks of non-governmental organisations, youth and children’s organisations and education professionals and co-operation among them”.

The Scheme is open to the 50 states party to the European Cultural Convention. The Pilot Projects involve at least two (and maximum five) states party to the European Cultural Convention, including at least one member state of the European Union, and will have a maximum duration of five months.

This Pilot Project Scheme will draw lessons learned from a prior experimentation. In 2011-2012, two study visits for decision makers and education professionals were organised in cooperation with Swiss and Ukrainian authorities with a view to supporting the implementation of the Charter.



Pilot Projelerin nihai hedefi katılan ülkelerdeki vatandaşlık ve insan hakları eğitimi yaygınlaştırmaya yönelik sürdürülebilir mekanizmaların oluşturulmasına katkıda bulunmaktır. Bu tür projelerin en ideal olanında birbirini izleyen üç aşama olmalıdır:

1. Pilot projeye katılan ülkelerdeki Vatandaşlık ve İnsan Hakları eğitimi ile ilgili veri ve kanıtların toplanarak raporlanması;
2. Toplanan bilgileri esas alarak akranlar arasında bilgi alışverişi ve öğrenim;
3. Projeye katılan ülkelerde Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitiminde daha fazla çalışma yapılmasına ilham verecek olan tavsiyelerin geliştirilmesi.

Her pilot projenin ortak hedefi programa dâhil olmaya karar veren ülkedeki Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitiminin mevcut tüm biçimleri konusunda bilgi sağlanması ve paylaşılmasıdır.

Demokratik vatandaşlık eğitimi ve insan hakları eğitimi alanında Avrupa Konseyi ile ortak çalışmak üzere resmi olarak atanan koordinatörler ağı vasıtasıyla yayınlanan teklif çağrısına ek olarak, Danışma Grubu tarafından üç pilot proje seçilmiştir:

Pilot Proje 1

Demokrasiye Seyahat Pasaportu: Öğrencileri Aktif Vatandaşlığa Hazırlama Konusunda Öğretmenlere Destek Olmak

Odak noktası : Madde 9. Eğitim

Ortak ülkeler : Hırvatistan, Macaristan, Karadağ ve Romanya

Hedefler:

- DVE/İHE'nin okullarda nasıl ele alındığının belirlenmesi;
- Öğretmenlerin DVE/İHE alanındaki yeterliliklerinin güçlendirilmesi;
- Vatandaşlık eğitimi, insan hakları eğitimi ve çocuk haklarının görünürlüğünün artırılması ve bu alanlardaki farkındalığın geliştirilmesi.

Pilot Proje 2

Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Şartı: Çeşitli Yaklaşımlar

Odak noktası : Madde 13. Sosyal uyumu yaygınlaştırma, çeşitliliğe değer verme ve farklılıklar ve çatışmaları ele alma becerileri.

Ortak ülkeler : Beyaz Rusya, Gürcistan, Litvanya ve Rusya Federasyonu

Hedefler:

- İlköğretim, ortaöğretim, mesleki eğitim ve yetişkin eğitiminin tüm düzeylerinde sosyal uyumu yaygınlaştırma, çeşitliliğe değer verme ve farklılıklar ve çatışmaları ele alma becerilerine odaklanan etkili öğretim yöntemlerinin belirlenmesi;
- Kamu genelinde ve uzmanlaşmış gruplarda en iyi uygulamalarla ilgili farkındalığı artırılması.

Pilot Proje 3

Üç Ülkede Ortaöğretimin Birinci Basamağındaki DVE/İHE Öğretim Programının Denetlenmesi

Odak noktası : Madde 6. Formel genel ve mesleki eğitim (öğretim programları)

Ortak ülkeler : İrlanda, Finlandiya ve Fransa

Hedefler:

- Üye devletlerdeki öğretim programlarının ve program hazırlama süreçlerinin Avrupa Konseyi demokratik vatandaşlık ve insan hakları eğitimi Şartı açısından analiz edilmesi.

Pilot Projelerin sonuçları ve çıktıları tanıtılacak ve geniş çapta yaygınlaştırılacaktır. Bu Programın, demokrasi ve insan haklarının toplumlarımızın refahı ve bu anlamda eğitimin rolü üzerindeki etkisiyle ilgili çalışmaları teşvik edeceği ümit edilmektedir. Bu alanda Avrupa'nın zengin bir birikimi vardır ve ülkeler arasında akran öğreniminden edinilecek önemli faydalar söz konusudur. Avrupa Konseyi ve Avrupa Komisyonu bu alanda bilgi paylaşımını ve işbirliğini desteklemek konusunda kararlıdır. Daha ayrıntılı bilgi için lütfen web sitesini ziyaret ediniz: www.coe.int/edc.



The ultimate goal of the Pilot Projects will be to contribute to the development of sustainable mechanisms promoting citizenship and human rights education in the participating countries. The most desirable format for such projects will articulate in three successive phases:

1. Reporting and collecting data and evidence regarding Citizenship and Human Rights Education in the countries participating in the pilot project;
2. Peer exchange and learning on the basis of the information collected;
3. Formulation of recommendations to inspire further action in Citizenship and Human Rights Education in countries participating in the project.

Each pilot project will have a common objective of collecting and sharing information on all existing forms of Education for Democratic Citizenship and Human Rights, which are in operation in the state which so decides to participate.

Further to a call for proposals released via the network of co-ordinators on education for democratic citizenship and human rights education, who are officially nominated representatives for liaison with the Council of Europe in this area, three pilot projects have been selected by an Advisory Group as follows:

Pilot Project 1

Travel Pass to Democracy: Supporting Teachers in Preparing Students for Active Citizenship

Focus on: Article 9. Training

Partner countries: Croatia, Hungary, Montenegro and Romania

Objectives:

- Identify how EDC/HRE is addressed in schools;
- Strengthen the competences of teachers regarding EDC/HRE;
- Increase visibility of and awareness about citizenship education, human rights education and children rights.

Pilot Project 2

Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education: Diversity of Approaches

Focus on: Article 13. Skills for promoting social cohesion, valuing diversity and handling differences and conflict

Partner countries: Belarus, Georgia, Lithuania, and the Russian Federation

Objectives:

- Identify the most effective teaching methods with focus on skills for promoting social cohesion, valuing diversity and handling differences and conflict in the primary, secondary, vocational and adult educational levels;
- Raise the awareness of specialised and general public on the best practices.

Pilot Project 3

Three Country Audit of the Lower Secondary EDC/HRE Curriculum

Focus on: Article 6. Formal general and vocational education (curricula)

Partner countries: Ireland, Finland and France

Objectives:

- Analyse the curriculum and curriculum-process in member states with respect to the Council of Europe Charter on citizenship and human rights education.

The conclusions and outcomes of the Pilot Projects will be promoted and widely disseminated. It is hoped that this Scheme will encourage on-going reflection on the role of democracy and human rights in the well-being of our societies and the role of education in this respect. There is a wealth of experience in Europe in this area, and a lot can be gained from peer learning among countries. The Council of Europe and the European Commission are committed to supporting exchange and cooperation in this area. For further information please refer to the website: www.coe.int/edc.



Kısa Kısa...

Eylül 2012 - Temmuz 2013 döneminde yaptığımız bazı çalışmalara kısaca bakacak olursak:

Pilot Okul Ziyaretlerinin Sonuçlarını Özetleyen Kelime: Sinerji

Eylül 2012'de başlayan pilot okul ziyaretleri, Mayıs 2013 sonuna kadar devam etti. İlk ziyaretler, Demokrasi ve İnsan Hakları dersini okutacak öğretmenlerle, pilot okulların yöneticileriyle ve öğrencilerle tanışmak ve Demokrasi Projesi'ni kendilerine tanıtmak amacıyla yapıldı. Ardından demokratik okul kültürünü geliştirmeye destek olacak fikirleri sahada aramak için bir dizi ziyaret gerçekleştirildi. Ders yılı sona ererken yapılan ziyaretlerin hedefi ise pilot uygulamanın genel değerlendirmesine sahadaki deneyimi yansıtmaktı.



Pilot Okul Öğretmenlerini Antalya'da Ağırladık

Pilot okul öğretmenleri için Antalya'da 28-30 Ocak tarihlerinde bir eğitim düzenlendi. Antalya'daki eğitimde, pilot okul, pilot okul müdürleri, izleme uzmanları, ulusal ve uluslararası uzmanlardan oluşan 94 kişi katıldı. İlk oturumda Zürih Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Rolf Gollob, Demokrasi ve İnsan Hakları dersinde kullanılacak olan yenilikçi eğitim yöntemlerini anlattı. Proje ulusal uzmanlarından Dr. Oya Taneri, projedeki ölçme ve değerlendirme süreçleri hakkında bilgi verdi.

Öğretmenler; ilk yarıyı boyunca yaptıkları etkinlikleri paylaşma fırsatı bulurken; ikinci yarıyı için hazırlanan etkinlikleri önceden görme, değerlendirme ve etkinlik geliştirme çalışmalarına doğrudan katılma imkânı buldu.

Ayrıca Materyal Geliştirme Çalışma Grubu (MGÇG) temsilcileri oturumlara ve grup çalışmalarına katılarak mevcut etkinliklere eşlik eden görsel materyaller hakkında geri bildirimleri aldı.

Demokratik Okul Kültürü Çalışma Grubu (DOKÇG) da pilot ortaöğretim okullarının müdürleriyle aynı oturumlar gerçekleştirdi. Bu oturumlarda Almanya'ya yapılan çalışma ziyaretine katılan okul müdürleri, meslektaşlarıyla deneyimlerini paylaştı.



Mevzuat Tarama Çalışma Grubu için Eğitim Düzenlendi

22 - 23 Kasım'da, Avrupa Konseyi için çeşitli politika araçları, özellikle Türkiye tarafından da onaylanan Demokratik Vatandaşlık Eğitimi ve İnsan Hakları Eğitimi Şartı'nın geliştirilmesinde rol alan Martin Eaton, alandaki tecrübelerini Türk meslektaşlarıyla paylaştı.



A short look back...

A quick look at some of the activities conducted in the period of September 2012 - July 2013

We hosted the pilot school teachers in Antalya

A seminar was organised for pilot school teachers in Antalya on 28-30 January. The seminar was attended by 94 people including pilot school principals and teachers, monitoring expert and national and international experts. In the first session, Prof. Rolf Gollob, a member of Zurich University, explained the innovative education methods that could be used when teaching Democracy and Human Rights course. Dr. Oya Taneri, a national expert, presented some information about the measurement and evaluation processes in the project.

Teachers had the opportunity to share their ideas about the activities they implemented in the first semester, while at the same time they were able to see, comment on, and further improve the activities developed for the second semester.

In addition, the Material Development Working Group (MDWG) representatives were there and took part in the sessions and workshops so as to get some feedback about the visual materials that accompanied the activities sent to schools.

On the other hand, the Democratic School Culture Working Group held separate sessions with the principals of pilot upper secondary schools. In these sessions, the school principals who were a part of the study visit to Germany shared their experience with their colleagues.



Pilot School Visits in One Word: Synergy

Pilot school visits started in September 2012 and continued until late May 2013. The purpose of the first tour of visits was to meet the school principals, teachers of Democracy and Human Rights elective course, and students of the pilot schools, and to introduce the Generation Democracy Project to them. Later on in the second round of visits, we looked for some ideas to support our efforts to establish a democratic school culture. Towards the end of the academic year, we paid a last visit to our pilot schools to gather some feedback about pilot implementation from the field so as to reflect it



Training for Legislation Review Working Group

On 22 - 23 November, Martin Eaton, who played an important and active role in developing a number of policy instruments for the Council of Europe, including the Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education, which was also signed by Turkey, shared his experience with his colleagues.



Kısa Kısa...

Eylül 2012 - Temmuz 2013 döneminde yaptığımız bazı çalışmalara kısaca bakacak olursak:

Pilot Okullardan İyi Haberler Var

Konya Mareşal Mustafa Kemal İlköğretim Okulu öğretmen ve öğrencileri düzenledikleri sayısız etkinliğin yanında bizim küçük bir ricamızı kırmadı. Projemizin bir sembolü ve görünürlüğüne önemli bir parçası olan ve proje heyetimizin ziyaret ettiği kurumlara ve projemize katkıda bulunanlara bir anı olarak sunmayı planladığı "nar" figürünü hayal güçlerinin göz alıcı renkleriyle bezediler. Çocuklarımızın yüreğinden bir parça taşıyan bu narlar artık çok daha fazla şey ifade ediyor.

Edirne Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi'nde öğrenciler öğretmenlerinin gözetiminde bir "Demokrasi Panosu" hazırladılar ve bu panoda konuyla ilgili metin ve görselleri paylaşıyorlar. Buna paralel olarak, okulda 25 Martta "Bilişim Suçları" başlıklı bir seminer düzenlendi ve panolarında da bu konuya yer verildi. Ayrıntılı bilgi için lütfen <http://edirneeml.meb.k12.tr/> adresindeki "e-demokrasi" sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

Üsküdar Cumhuriyet Teknik ve Meslek Lisesi öğrencileri, Gençlik ve Spor Bakanlığı tarafından düzenlenen "Gençlerin İyilik Ağacı" projesi için gönüllü oldu. Projenin amacı öğrencileri topluma hizmet götürecek etkinliklere katılmaları yönünde teşvik etmek ve görsel malzemelerin yardımıyla bu faaliyetleri belgeleyerek farkındalığı artırmak.

Pilot okullarımızın bazıları sosyal medyada, demokrasi profillerini oluşturdu. Bu profillerdeki içerik öğrenciler tarafından geliştirildi. Türkiye'nin farklı illerindeki bu dinamik öğrenci gruplarının bir araya gelerek güçlü bir sosyal ağ oluşturmaları ümit ediyoruz.

Yozgat Lisesi:

www.facebook.com/groups/497000903694638/

Üsküdar Cumhuriyet Ticaret ve Meslek Lisesi:

www.facebook.com/groups/edemokrasi/?ref=ts&fref=ts

Konya Mehmet Akif Ersoy Lisesi:

www.facebook.com/DemokratikInsanlarToplulugu

Mardin Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi:

www.facebook.com/pages/E-Demokrasi-Mardin-ML/627371877278398?ref=ts&fref=ts

Dedekorkut Anadolu Lisesi:

www.facebook.com/dkaldemokrasi.kusagi

Sakarya Cemil Meriç Sosyal Bilimler Lisesi:

www.facebook.com/pages/E-Demokrasi/172329052918599

Yerinde gördük, kendi tecrübemizle yoğurduk ve paylaştık...

Geçtiğimiz bir yıl içinde biri Aralık 2012'de Almanya'nın Berlin ve Hamburg şehirlerine diğeri de Nisan 2013'te İrlanda'nın başkenti Dublin'e olmak üzere iki çalışma ziyareti düzenledik ve tüm pilot ortaöğretim okullarımızın müdürleriyle birlikte okulları gezdik.



Zürich Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Rolf Gollob, Kapasite Geliştirme Grubu Çalışanlarına Eğitim Verdi

Demokrasi Kuşağı Projesi Uluslararası Uzmanlarından Prof. Dr. Rolf Gollob, 31 Ocak ve 1 Şubat tarihlerinde Ankara'da Kapasite Geliştirme Çalışma Grubu için özel bir eğitim verdi ve aynı zamanda Haziran ayında başlaması planlanan eğitimlere yönelik eğitim modüllerinin hazırlanması konusunda bir çalışma yürüttü.



A short look back...

A quick look at some of the activities conducted in the period of September 2012 - July 2013

We observed, blended what we saw with our own experienced and shared with others...

Over the past one year we held two study visits, one in December 2012 to Berlin and Hamburg in Germany and the other in April 2013 to Dublin, the capital city of Ireland. Together with the school principals of our pilot upper secondary (high) schools, we visited a number of schools.



An Inspiration from Zurich to Ankara

Prof. Rolf Gollob, one of the international experts of Generation Democracy Project gave a seminar to the members of the Capacity Building Working Group in Ankara on 31 January and 1 February. During the seminar he also held a short workshop focusing on the development of training modules for the seminars which will start in June.

Good news from pilot schools

In addition to numerous activities they have organised so far, teachers and students of Konya Mareşal Mustafa Kemal Primary School kindly responded to our request. They embellished "pomegranate" figures, which constitute a symbol and an important element of our Project visibility. These pomegranates are intended to be used as a small souvenir to present to institutions we visit or to people who contribute to our project. With all these colours and stories coming from the bottom of our children's hearts, they now mean a lot more.

In Edime Technical and Industrial Vocational High School, students prepared a "Democracy Notice Board" under the guidance of and in cooperation with their teachers. On this board, they share relevant text and visuals. Also they organised a seminar on "IT Crimes" on 25 March. For more details please visit the "e-democracy" page on <http://edimeeml.meb.k12.tr/>.

Students of Üsküdar Cumhuriyet Technical and Vocational High School volunteered for the "Tree of Deeds of the Youth" project organised by the Ministry of Youth and Sport. The aim is to encourage students to take part in activities where they can serve their community and to raise awareness by documenting these activities with the help of visuals.

Some of our pilot schools have created their democracy profiles on social media. The content of these profiles were also developed by students. We hope that these dynamic groups of students from different provinces in Turkey will come together and make a strong social network.

Yozgat High School:

www.facebook.com/groups/497000903694638/

Üsküdar Cumhuriyet Trade and Vocational High School:

www.facebook.com/groups/edemokrasi/?ref=ts&fref=ts

Konya Mehmet Akif Ersoy High School:

www.facebook.com/DemokratikInsanlarToplulugu

Mardin Technical and Industrial Vocational High School:

www.facebook.com/pages/E-Demokrasi-Mardin-ML/62731877278398?ref=ts&fref=ts

Dedekorkut Anatolian High School:

www.facebook.com/dkaldemokrasi.kusagi

Sakarya Cemil Meriç Social Sciences High School:

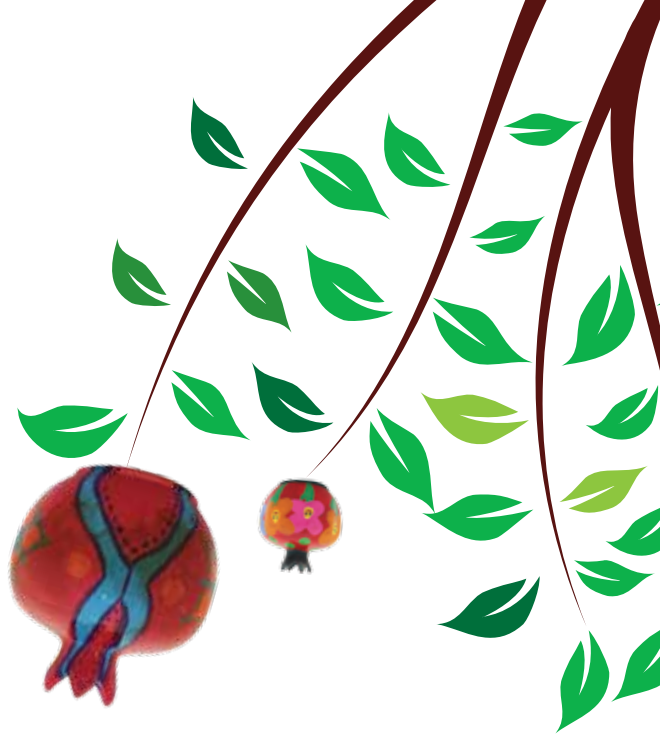
www.facebook.com/pages/E-Demokrasi/172329052918599



Program Geliştirme Çalışma Grubu

Bilgiye Dayanan, Değerlerle Bezenmiş Aktif Vatandaşlık

Bilen, Hisseden, Değer Veren Bireyler



Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Projesi, lansman adıyla Demokrasi Kuşağı, 1 Haziran 2013 itibarıyla üçüncü yılına girdi. Proje ekibini oluşturan altı çalışma grubu da geçirilen iki yılın tecrübe ve birikimiyle iyice olgunlaştı. Altı gruptan biri olan Program Geliştirme Çalışma Grubu ilk yılını tümüyle Demokrasi ve İnsan Hakları seçmeli dersi için taslak öğretim programının geliştirilmesine adanmıştı, ikinci yılda ise pilot uygulamada kullanılmak üzere onaylanan program Türkiye'nin 10 ayrı şehrindeki 11 lisede uygulamaya kondu. Böylece, Demokrasi ve İnsan Hakları dersi, yeni bir yaklaşımla hem eğitimcilerin hem de öğrencilerin karşısına çıkmış oldu. Buna paralel olarak Demokratik Okul Kültürü Çalışma Grubu da hazırlanmış olduğu Demokratik Okul Kültürü Strateji Belgesini yine aynı 10 ildeki 11 ilk ve ortaokul ile 11 lisede uygulamaya koydu. Çalışmanın sonuçlarını en iyi şekilde değerlendirebilmek amacıyla bir değerlendirme uzmanı ve pilot illerde görev yapacak 10 izleme uzmanı görevlendirildi. Pilot uygulamanın genel değerlendirme raporu Haziran 2013 sonunda sunuldu.

Bu süreçte pek çok kez pilot okul öğretmenleriyle bir araya gelen ekip, kendi birikimini uygulayıcıların tecrübeleriyle yoğurdu, öğretim programını yeniden gözden geçirdi, öğretimi destekleyecek materyallerin nasıl olması gerektiği üzerine çalıştı, taslaklar hazırladı. Projenin üçüncü ve aynı zamanda son yılında bu grubun çıktılan demokratik vatandaşlık ve insan hakları özelinde yurt çapında yayılırken aynı zamanda diğer grupların çalışmalarını birleştirecek, çoğalacak ve diğer derslerin öğretim yöntemlerine ve ders kitabı hazırlama yaklaşımlarına da dokunacak.

Peki, bu yeni yaklaşım beraberinde neler getiriyor? Demokrasi ve İnsan Hakları seçmeli dersi programının mimarları olan grup üyeleri ile yerli ve yabancı akademisyenler, geleneksel yurttaşlık/vatandaşlık dersinin bilgilendirmeye dayalı, belki de kâğıt üzerinde veya ezberde kalmaya mahkûm, içeriği ve eğitim yaklaşımından uzaklaşıp; bilgi ile birlikte beceri kazandırma ve tutum geliştirmeye odaklandılar. Yeni yaklaşımın pedagojik ilkesi öğrenciler bu konuda "ne biliyor", "ne öğrenmeli", "nasıl öğrenebilir" ve

"ne öğrendi" sorularının cevapları üzerine kurulu. Bu sorular, özünde eleştirel düşüncenin basamaklarından birer birer çıkan bir zihnin habercisi.

Daha basitçe ifade edilirse, kuru bilgiyi ezberleyen öğrencilerin yerini yakın çevreden hareketle çıkarımlar yapan ve toplumsal sorunlar karşısında eleştirel bir tutum geliştirebilen aktif katılımı hayatının bir parçası olarak gören vatandaşların yetişmesinden bahsediyoruz. Bu yüzden Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Projesi'nin ülkemizdeki lansman ismi Demokrasi Kuşağı.

Bu yeni vatandaşlık yaklaşımının olumlu dilini ortaya koyan iyi bir örnek, eğitim yaklaşımını daha kolay anlamamızı sağlayabilir. Dersimizi alan bir öğrenci, çevre sorunları özelinde çevre hakkında bilgilenir; bu bilgiyi yaşadığı mahalledeki çevre kirliliği vakalarına uyarlar, kendi çıkarımlarını yapar; sorunun çözümüne katkı sağlama motivasyonu hisseder ve bu sorunu engellemek için diğer duyarlı insanların bir araya gelerek oluşturdukları bir sivil toplum kuruluşunun çevre yürüttüğü çalışmalara katılır veya çevre kirliliğini arttıran tüketim ürünlerini kullanmamaya başlarsa aktif bir vatandaşa dönüşmüş olur.

Çalışmalarımızın sonuçları bu kadarla kalmıyor elbet. Geliştirilen bu yeni seçmeli ders öğretim programı ve ders kitabı ve eğitim materyali yaklaşımı, gerek Türkiye'de gerekse Avrupa ülkelerinde bu alanda çalışanlar tarafından beğeni ve övgüyle karşılandı. Bunun da ötesinde Avrupa ülkeleri de Türkiye'deki uygulamanın sonuçlarını heyecanla bekliyor.





Curriculum Development Working Group

Value(s)-added Knowledge-based Active Citizenship

Individuals who know,
feel and value

The Democratic Citizenship and Human Rights Education Project, launched as Generation Democracy completed its second year as of 1 June 2013. The six working groups that constitute the Project team have matured with all the knowledge and experience accumulated in the first twenty-four months. The Curriculum Development Working Group, being one of the six working groups, devoted the first year of the Project to the development of the draft curriculum for the elective course on Democracy and Human Rights. In the second year, the curriculum which had been approved for pilot implementation was implemented in 11 high schools in 10 pilot provinces in Turkey. Hence, Democracy and Human Rights elective course, with a new face and approach, was introduced to the educators and students. In parallel, the Democratic School Culture Working Group initiated pilot implementation of the Strategy Paper on Improving Democratic School Culture in 11 primary and lower secondary schools and 11 upper-secondary schools in the same 10 pilot provinces. In order to evaluate the results of the pilot implementation, one evaluation expert and 10 monitoring experts were hired to work in pilot provinces. The overall evaluation report concerning the pilot implementation was presented and submitted in June 2013.

In this process, the team brought together the pilot school teachers on several occasions and reviewed their experience together with the practitioners in the field, revised the curriculum, worked on what teaching and educational materials for this course should look like, and prepared draft materials. In the third, and final, year of the Project, the outputs of this working group will continue to spread across the country in the field of democratic citizenship and human rights education. They will combine with the results and efforts of other working groups, proliferate and they will also touch upon the curriculum and text book approach in other subjects.

So, what does this new approach bring along with it? The group members, who are the architects of the elective course on democracy and human rights, and national and

international experts moved away from the traditional civic education approach with its content which is condemned to remain on paper or in the memory and focused on helping students develop skills and attitudes as well as obtaining knowledge. The pedagogical principle of the new approach is based on the answers to the following questions: "what do students know", "what should they learn", "how can they learn", and "what have they learned". These questions are the signs of a mind that is ascending the ladder of critical thinking.

To put it more simply, we are talking about raising citizens who can make inferences from the happenings in their environment, who are critical about social issues and consider active participation as a part of their lives rather than people just memorising dry knowledge. That is why we call our project Generation Democracy.

A good example that reflects the positive language of this new approach may help us understand it better. If a student attending our course is knowledgeable about the environment, takes this piece of knowledge and applies it to an environment pollution issue in his/her neighbourhood, makes his/her own inferences, feels motivated to contribute to the solution of this problem and takes part in the environmental campaign/work of a civil society organisation and/or starts not using consumables that are harmful for the environment, s/he becomes an active citizen.

Naturally, the outcome of our work is not limited to this. The newly designed elective curriculum and the new text book approach have been praised and admired by education professionals both in Turkey and elsewhere in Europe: European countries are looking forward to the results of this ambitious enterprise in Turkey.



Program Tarama Grubuyla Kısa bir Söyleşi

Program Tarama Grubunun çalışmaları hakkında bilgi verebilir misiniz?

Eğitim bileşenlerini etkileyen en önemli etkenlerden biri öğretim programlarıdır. Öğretim programları, okullarda öğrencilerin kazanmaları istenilen bilgi ve becerilerin yanında geliştirilmeye çalışılan tutum ve değerlerin nasıl bir içerik, amaç ve bu amaçlara nasıl ulaşılacağına ilişkin yöntemlerin bir arada yer aldığı metinlerdir.

Öğretim programı, öğretim amaçlı kullanacağınız eğitim materyalinden, öğretmenin tutumuna, öğretim yönteminden, sınıf yönetimine kadar eğitimin bütün bileşenlerini etkiler. Bu nedenle öğretim programlarını DVİHE ilkeleri bakımından tarayarak işe başlamak, onları bu bakımdan ele almak bir anlamda eğitimin tüm bileşenlerini gözden geçirmek bakımında anlamlıdır.

Program taramasını tamamladınız ve çeşitli tavsiyeler geliştirdiniz. Milli Eğitim Bakanlığı bünyesinde her dönem yeni öğretim programları hazırlanıyor. Tarama çalışmanızda kullandığınız araç ve elde ettiğiniz sonuçların devam eden program hazırlama ve/veya tarama süreçleri üzerinde bir etkisi var mı? Bununla ilgili ileriye dönük planınız nedir?

Program geliştirme bilimsel olarak; bittiği an yeniden başlayan, asla sonu olmayan bir süreçtir. Bu nedenle bir çalışma tamamlandığında diğer çalışma başlar. Dolayısıyla elde edilen tarama raporu ve sonuçlar program hazırlayan ekiplerle paylaşılmış ve onların hazırlayacakları öğretim programlarına DVİHE ilkeleri bakımından farkındalıklarının gelişmesine katkıda bulunulmuştur.

Bunun yanı sıra; program tarama sürecinde elde edilen veriler ışığında gelecekte gerçekleştirilecek program çalışmalarına bilgi boyutunun yanında, duyuşsal ve beceri geliştirme boyutlarının da dikkate alınması ve farkındalık geliştirme konusunda katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Program Tarama Çalışma Grubu Mart ayında bir çalıştay yaparak, taslak raporunu STK temsilcileriyle paylaştı. STK'lardan gelen geri bildirimler istediğiniz düzeyde miydi? Nasıl bir faydası oldu?

Sivil toplum kuruluşlarından elde edilen veriler farklı bakış açılarının çalışmalarımıza yansması bakımından faydalı olmuştur.



A short interview with the Curriculum Review Working Group

Could you tell us about the work of the Curriculum Review Working Group?

Curricula are one of the most important factors affecting the components of education. Curricula consist of texts that bring together the knowledge and skills, as well as the attitudes and values that students are expected to acquire, and the content, objectives and methodologies required to reach these objectives.

A curriculum has an impact on a wide range of components from educational materials to teachers' attitudes, from teaching methodology to classroom management. For this reason, it makes sense to start by reviewing the existing curricula in the light of EDCHRE principles and to look into all components and education from that perspective.

You finalised the review and made recommendations. Every semester new curricula are developed in the Ministry of National Education. Do the tools you have developed and used throughout your review, and review results have any influence on the ongoing curriculum development and/or review process? What is your projection for the future in that respect?

Scientifically, curriculum development is an endless process which starts all over again as soon as it finishes, so once work is completed for one curriculum, work on another one begins. Accordingly, the review report and review results have been shared with the teams working on curricula and contributed to their awareness of EDCHRE principles.

It is also believed that in the light of what has been found as a result of our review process, the affective, as well as the cognitive, dimension and skill development will be taken into consideration in future curriculum development processes.

The Curriculum Review Working Group organised a workshop in March and shared its draft report with NGO representatives. To what extent did their feedback fulfil your expectations? In what way were they beneficial?

Data presented by the NGO representatives were useful in reflecting different perspectives on our work.



Materyal Geliştirme Çalışma Grubu

Açıklayıcı, bilgilendirici,
düşündürücü,
materyaller,

**Aktif katılımı, hayatının bir parçası
olarak gören vatandaşlar**



Materyal Geliştirme Çalışma Grubu, eğitim yoluyla demokrasinin geliştirilmesi ve güçlendirilmesi için demokratik değer, tutum ve becerilerin pratikte de uygulanması amacıyla demokratik vatandaşlıkla ilgili ortaya konulan sorunların müdürler, öğretmenler, öğrenciler, aileler, toplum üyeleri, yerel yöneticiler, eğitim danışmanları, şirketler, üniversiteler, medya, gençlik kuruluşları, ilgili STK'lar vb. gibi gruplar tarafından fark edilmesini sağlamayı; konuyla ilgili onları bilgilendirmeyi, bu sorunlara insan hakları prensiplerinden yola çıkarak çözüm yollarını geliştirmeyi; liselerde seçmeli ders olarak okutulacak Demokrasi ve İnsan Hakları Dersi'nin getireceği yeniliklerin bu açıdan ne kadar önemli olduğunu vurgulamayı; bu dersin geleneksel vatandaşlık ve sosyal bilgiler eğitiminden farklı yönlerini ortaya koyacak unsurları geliştirmeyi ve bundan kimlerin yararlanacağını düşünerek, okul içinde ve dışında bu konuyu yaygınlaştırarak bu yönde farkındalık oluşturacak materyaller geliştirmeyi amaçlamıştır.

Materyal Geliştirme Çalışma Grubu, toplumun siyasi, sosyal, ekonomik, yasal ve kültürel alanlarıyla ilgili demokratik hak ve sorumluluklar ve aktif katılımı üzerine odaklanan Demokratik Vatandaşlık Eğitimi ile insanların yaşamlarının tüm yanlarıyla ilgili geniş kapsamlı hakları ve özgürlükleriyle ilgilenen İnsan Hakları Eğitimi'nin içeriğine yönelik; açıklayıcı, bilgilendirici, düşündürücü, sorgulayıcı ve bir yargıya varılmasını sağlayıcı materyaller ortaya koymayı hedeflemiştir.

Ayrıca öğrencilerin Demokrasi ve İnsan Hakları Dersi'nde aktif vatandaş olmayı ve toplumda saygın bir şekilde birlikte yaşayabilmeyi, haklarını bilebilmeyi; farklı görüşleri dinleyebilme ve kendi görüşünü ifade edebilme yetilerini geliştirebilmeyi; adil olmayı, başkalarının hak ve özgürlüklerine saygı duymayı; kendilerine güvenerek insan haklarını savunma becerilerini kazanabilmeyi ve kendi davranışlarından sorumluluk duymayı öğrenebileceklerinin farkına vardırmayı sağlayacak materyaller üretmeyi amaçlamıştır.

Materyal Geliştirme Çalışma Grubu, Demokrasi ve İnsan Hakları Dersi kitabının hem genel tasarımı hem de içeriğinde yer alan metin düzenleme tasarımına ilişkin özgün sayfa tasarımı, illüstrasyon, sembol, kavram haritası, bilgi grafikleri, fotoğraf vb. gibi materyaller hazırlamıştır. Bunun yanı sıra ders programının içeriğinde yer alan tema ve kazanımları açıklamaya, daha anlaşılır kılmaya; öğrencilerin ilgi ve motivasyonlarını arttırmaya yönelik olarak üç boyutlu ve hareketli olarak tasarlanmış animasyon, kısa film ve kinetik tipografi tasarımları da üretmiştir.

Grup, misyonu gereği yabancı kaynaklardan uyarlamalar yapmıştır. Bu kapsamda Avrupa Konseyi'nin hazırladığı kitaplardan etkinlik çevirileri yapılmıştır. Bu etkinliklerle birlikte zenginleştirerek yardımcı bir kitap olması ve öğretmenleri de bu sürece dâhil edebilmek amacıyla öğretmenler arasında "Etkinlik Yarışması" düzenlenmiştir. Proje ve özellikle dersin seçilmesine yönelik farkındalık oluşturmak amacıyla üç bin kişilik sosyal paydaş havuzu oluşturulmuş, okulda öğrenciler arasında farkındalık oluşturmak amacıyla şu an pilot okullarda izlenen bir kamu spotu hazırlanmıştır.

Materyal Geliştirme Çalışma Grubu, projede sorumluluğu olan tüm grupların masaüstü yayıncılık ürünlerini üretmekle birlikte projenin iletişim stratejisi de hazırlamıştır. Kısacası, Proöeyi anlatan tüm tanıtım materyallerinde dokunulmamızı hissedebilirsiniz.





Explanatory, informative and thought provoking materials

Citizens who consider active participation as a part of their lives

The Material Development Working Group aims to help people realise issues related to democratic citizenship so as to put into practise democratic values, attitudes and skills, and further develop and strengthen democracy through education. Hence, a comprehensive communication strategy and a Project manifesto developed to define the target groups and means of communication. Our target groups are not confined to school principals, teachers, students, and parents. Rather they extend to all sectors and parts of society including community members, local administrators, education consultants, universities, media, youth organisations and relevant NGOs. Once the awareness is there, the Group also provides them with the necessary knowledge to solve these issues based on democratic principles. Another objective is to emphasise the importance of the new approach to the Democracy and Human Rights elective course which will be taught in the upper-secondary level, to develop elements that will illustrate different aspects of the new course which make it completely different from other social science courses in the traditional sense, and to develop materials to raise awareness inside and outside school.

Our group's main focus is to develop explanatory, informative, thought-provoking materials centred on democratic rights and responsibilities and active participation with regard to the political, social, economic, legal and cultural aspects of society.

Our focus has been defined in accordance with the content of the elective course which encompasses all aspects of human life and deals with a wide range of rights and responsibilities.

The materials will also help students to take responsibility for their own behaviour and to understand their rights, to have self confidence and develop skills to defend human rights, to respect others' rights and responsibilities, to be fair, to live together with others in a decent way, and to be active citizens.

Our group has designed materials including illustrations, symbols, concept maps, information graphs, photos, etc. which have been included in the textbook for the elective course, and used as supporting materials. Our work also included the overall layout and editing of the materials. In addition, we have produced 3D animations, short films and kinetic typography designs to make the themes and attainments in the curriculum more comprehensible and to motivate learning.

As part of our mission, we also made some adaptations from international resources. In that respect, activities taken from Council of Europe resources were translated into Turkish. In order to make an attractive compilation and stimulate activity development, an "Activity Competition" was organised and teachers were invited to take part in the process. A stakeholders' pool of three thousand people was created to be used for raising awareness and a public spot was developed to raise awareness among the students of the pilot schools.

Besides producing all the promotional materials, the Material Development Working Group also developed/designed the overall communication strategy of the Project. In a nutshell... Feel our touch.



İnsan Yüzlü Bir Eğitime Doğru

Türkiye’de tabandan demokratikleşme ve toplumsal dönüşümü hızlandıracak olan Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Projesi, “İnsan yüzlü bir eğitime doğru” atılan büyük ve kararlı bir adım olarak adlandırılabilir.



Projenin altı ayağından birisi olan Mevzuatı Tarama Çalışma Grubu (MTÇG) çalışmalarını tamamlamış ve nihai raporunu TTKB'ye sunmuştur. MTÇG bir akademisyen, bir mevzuat uzmanı ve üç öğretmenden oluşmaktadır. Mevzuat raporu hazırlanırken, içinde Anayasanın eğitim hakkını düzenleyen 42. maddesi, 12 farklı kanun, 55 yönetmelik ve 12 yönergenin bulunduğu toplam 80 mevzuat düzenlemesi taranmış, konuyla ilgili yerli ve yabancı uzmanlarla muhtelif toplantılar yapılmış, içinde akademisyenler, MEB mevzuat bürokratları, sivil toplum kuruluşu temsilcileri ve Avrupa Konseyi uzmanlarından oluşan 50 kişilik bir ekiple üç günlük bir çalıştay düzenlenmiştir.

Oldukça kapsamlı ve çok boyutlu yürütülen bu çalışmalar neticesinde, evrensel insan hakları ilkeleri ve demokratik normlar ışığında “Uluslar arası İnsan Hakları Belgeleri ve Eğitim: Panel Analizi Işığında Türkiye Eğitim Mevzuatının İncelenmesi” başlıklı bir rapor hazırlanmıştır. Söz konusu rapor üç bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi; Avrupa Konseyi Şartı ve Birleşmiş Milletler (BM) İnsan Hakları Eğitimi ve Öğretimi Beyannamesi çerçevesinde tanımlanmış, insan hakları belgeleri kapsamında eğitim hakkı ve niteliği analiz edilmiş ve son olarak mevcut eğitim mevzuatında insan hakları eğitiminin durumu tespit edilmiştir.

İkinci bölümde ise, bir eğitim sisteminin hak-temelli olup olmadığını ölçmeye yarayan metotlardan PANEL (Participation, Accountability, Non-discrimination, Empowerment and Linkages to Human Rights) Analizi detaylı bir şekilde irdelenmiştir. Katılımcılık, hesap verebilirlik, ayrımcılığın olmaması, bireyi güçlendirme ve insan haklarıyla ilişkilendirme bileşenlerinden oluşan PANEL Analizi, dünyada ilk defa bu rapor ile eğitim alanında uygulanmıştır ve başarılı bir sonuç elde edilmiştir.

Son bölümde ise, PANEL Analizi bileşenlerine dayanılarak oluşturulan altı “sorun kümesi” çerçevesinde Avrupa Konseyi’nin evrensel değerleri olan demokrasi, temel hak

ve hürriyetler ile hukukun üstünlüğü ilkesiyle bağdaşmayan Türkiye eğitim mevzuatında var olan noktalar tespit edildikten sonra, uyumun sağlanabilmesi için öneriler sunulmuştur. Bahse konu sorun kümeleri şöyledir: Pasif katılımcılığı engelleyen düzenlemeler, Aktif katılımcılığı engelleyenler, Ayrımcı düzenleme ve uygulamalar, Güçlendirme önündeki engeller, İnsan hakları önündeki engeller ve İnsan hakları kültürü önündeki engeller...

Türkiye’nin son dönemde demokratikleşmede sağladığı başarıyı daha ileriye taşıyabilmesi için, toplumsal gelişim ve dönüşümün en önemli aracı olan eğitimin her safhada evrensel, insan odaklı, hak-temelli bir hüviyet kazanması hayati derecede önemlidir. Evrensel İnsan Hakları Bildirgesinin (EİHB) 26. Maddesinde ifade edildiği gibi “Eğitim, insan kişiliğinin tam geliştirilmesine, insan haklarına ve temel özgürlüklere saygıyı güçlendirmeye yöneliktir.”

Aynı şekilde, Avrupa Konseyi Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Şartı (2010) da, Konsey’in ana amacı olan insan hakları, demokrasi ve hukukun üstünlüğünü geliştirmede eğitimin merkezi bir rol oynadığını ifade etmektedir. Bu rapor, milli eğitim mevzuatını insan hakları ve demokratik normlar ışığında inceleyerek sağlıklı eğitim politikaları için karar-alıcılara veri sağlamayı amaçlamaktadır. Karar alıcılar tarafından dikkate alınırsa, bu çalışma sadece Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi projesinin başarılı bir çıktısı olmayacak, aynı zamanda demokratik, katılımcı ve müreffeh Yeni Türkiye inşa sürecine de katkı sağlamış olacaktır.

Towards Education with a Human Face

The Democratic Citizenship and Human Rights Education Project, which will surely accelerate the democratisation and social transformation from a grassroots level in Turkey, may be seen as a bold and decisive step towards “education with a human face”



The Legislation Review Working Group (LRWG) completed its work and submitted its final report to the BoE. The LRWG is composed of an academician, a legislation expert and three teachers. For the report, 80 pieces of legislation including Article 42 of the Constitution which regulates the right to education, 12 laws, 55 by-laws, and 12 directives were reviewed, meetings were held with national and international experts in the field, and a three-day workshop was held to bring together a group of 50 people including academicians, officials from the MoNE, representatives of non-governmental organisations and Council of Europe experts.

As a result of this quite comprehensive and multi-dimensional work, a report entitled “International Documents on Human Rights Education: Review of Turkish Education Legislation in the Light of Panel Analysis” based on international principles of human rights and democratic norms was drafted. The report consists of three sections. In the first part, Democratic Citizenship and Human Rights Education is defined in the framework of the Council of Europe Charter on EDC/HRE and the United Nations (UN) Declaration on Human Rights Education and Training, the right to education and its quality was analysed in the scope of human rights documents, and the current state of human rights education in education legislation was detected.

In the second part, the PANEL (Participation, Accountability, Non-discrimination, Empowerment and Linkages to Human Rights) Analysis, which is one of the methods used to measure whether an education system is rights-based or not, was analysed in detail. With this report, this analysis was applied to the field of education for the first time in the world and it yielded quite successful outputs.

In the last part, Turkish education legislation was reviewed through six “problem clusters” which were formed based on the components of the PANEL Analysis, parts that are not in line with the CoE principles of democracy,

fundamental rights and freedoms and the rule of law were identified and recommendations were made for better compliance. These clusters were: regulations that prevent passive participation, regulations preventing active participation, discriminatory regulations and practices, restrictions on empowerment, restrictions on human rights, and restrictions on human rights culture...

In order for Turkey to take its existing level of democratisation which has recently progressed one step further, it is important that education, as the most important instrument of social development and transformation, is given an international, human centred, rights-based identity at all levels. As specified in Article 26 of the Universal Declaration of Human Rights “Education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms.”

Similarly, the Council of Europe Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education (2010) states that education plays a central role in promoting human rights, democracy and the rule of law, which is the main goal of the Council. This report aims at analysing education legislation in the light of democratic norms and providing data to decision makers. If taken seriously by decision makers, this work will not be confined to a mere beneficial output of the Democratic Citizenship and Human Rights Education Project, it will also contribute to building a democratic, participatory and prosperous new Turkey.



Toplumsal Çevreye, Dünyaya ve Gelişmeye Açık Bir Okulu Nasıl İnşa Edebiliriz?



Kültür, kapsamı geniş, tanımlanması oldukça zor bir olgudur. Kavramın, epistemolojik kökeni, her durumda bir "sürec"i ve "eylem"i barındırdığını gösteriyor. Demokraside ise her türlü tanımlama çabasını aşan, bir kabına sığmazlık var. Demokratik Okul Kültürü'nü nasıl inşa edebileceğimizi düşündüğümüzde, bu iki olgunun-kavramın arasında kalan "okul"u, demokrasinin değerlerini, tutumlarını, eylemlerini öğrencilerin, eğitimcilerin, eğitim yöneticilerinin şahsında; sınıfın ve eğitim kurumlarının atmosferinde, eğitim kurumlarından başlayarak yakın ve uzak çevreye doğru dalga dalga genişletecek bir kültür haline getirme ya da tekrar tekrar yaşama stratejisinin tetiklendiği toplumsal bir mekân olarak; demokrasiyi özümsemiş, yaşayan ve yaşatan bireyler yetiştirme çabasının başladığı yer olarak ele alıyoruz.

Talim ve Terbiye Kurulu ve Avrupa Konseyi tarafından yaklaşık iki yıldır yürütülen Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Projesi'nin en önemli amaçlarından biri ilk ve orta dereceli okullardaki demokratik bir okul kültürünün geliştirilmesine katkıda bulunmaktır. Bu kapsamda oluşturulan Demokratik Okul Kültürü Çalışma Grubu (DOKÇG), Nisan ayının ortalarında gruba katılan altı yeni ulusal uzman ile çalışmalarına ivme kazandırdı.

Grup, Projede oluşturulmuş "Demokratik Okul Kültürü Geliştirme Stratejisi" esas alınarak, okullarda demokratik anlayış, kültür ve pratikleri hayata geçirecek uygulama örnekleri hazırlıyor. İletişim, etkileşim, diyalog ve uzlaşma temelinde karşılıklı anlayış ve hoşgörü, barış, çevresel duyarlılık, adalet, eşitlik, temel insan hakları ve özgürlükleri ile sorumluluk ve görev bilinci gibi ilke ve değerleri ön plana çıkaran ve aynı zamanda her okul kademesinde uygulanabilecek nitelikte çeşitli etkinlikler üstünde çalışıyor. Hazırlanan etkinliklerin 2013-2014 Eğitim-Öğretim yılında 10 pilot ildeki 11 ilköğretim okulunda ve 11 lisede gerçekleştirilecek ön uygulamaların planlaması da eş zamanlı olarak devam ediyor. DOKÇG ayrıca, daha önce hazırlanmış olan Demokratik Okul Kültürü Geliştirme Stratejisi üzerinde geliştirme çalışmalarına devam ediyor ve bir "Demokratik Okul Kültürü Yeterlilikler Çerçevesi" oluş-

turma fikrini de iş planına dâhil etmiş bulunuyor. Sizlerle paylaşabileceğimiz iyi bir haber de okul yöneticileri, öğretmenler, öğrenciler ve veliler için özelleştirilmiş bir kitap taslağının hazırlanmış olması...

Her okul kademesinde uygulanabilecek yaklaşık 25-30 etkinliğin tasarımı ile bunların bir kısmının ön uygulamasını 2013 yılı sonunda tamamlamayı hedefleyen grup, Mayıs 2014 sonunda bütün ön uygulamaları tamamlanmış en az 20 farklı etkinlikten oluşan bir uygulama paketini Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı aracılığı ile ülkemizdeki bütün okullarımıza ulaştırmayı planlıyor. Grup üyeleri, demokrasiyi öğrenmenin ve yaşam pratiklerini demokratik ilke ve değerlere göre şekillendirmenin ancak bu süreçlerin birebir tecrübe edilmesiyle mümkün olabileceği düşüncesinden yola çıktı. Bu anlamda grup üyeleri, başta öğrenci ve öğretmenler olmak üzere okulla ilgisi olan herkesin çeşitli biçimlerde dâhil olacağı etkinlikler hazırlamaya özen gösteriyor. Her öğretim kademesindeki öğrencinin katkı sağlayabileceği nitelikte olan ve öğrencilerin çevrelerinde gördükleri toplumsal veya doğal sorunların fotoğraflarını çektikten sonra okul idarecileri ve öğretmenlerinin yardım ve rehberliğinde bu fotoğrafları okulda sergileyecekleri ve birbirleri ve çevre sakinleriyle paylaşacakları, ardından da ön plana çıkan sorunların çözümü amacıyla girişimde bulunacakları "Çevremdeki Sorunları Keşfediyorum" etkinliği bu etkinliklerden yalnızca biri...

Bu çalışmalarda, demokratik bir okul kültürü için o kültür çevresinde yaşayanların ortak irade ve girişimiyle oluşturulan bir haklar, özgürlükler ve sorumluluklar çerçevesinin varlığını ön şart olarak görülüyor. Okul denilen toplumsal örgütü oluşturan tüm bireylerin burada gerçekleşen her türlü karar alma, uygulama ve değerlendirme süreçlerine aktif olarak katılmasını demokratik okul kültürünün temel prensiplerinden biri olarak kabul ediliyor. Böyle bir kültür ortamında bireylerin, iç dünyası ile okul arasında bir özdeşlik hissedeceği varsayılıyor. Okuldaki akran, arkadaş ve meslektaşlarıyla ve diğer kesimlerle iletişim ve etkileşimler kuran paydaşların, demokratik değer ve kurallar çerçevesinde gerçekleşen sosyal ilişkileri yaşamalarının



How can we build a school open to its social surroundings, to the world and to development?

Culture is a comprehensive phenomenon, which is hard to define. The epistemological root of the concept implies the combination of a "process" and an "action". Democracy, however, refuses to be put in a neat box as far as its definition is concerned. When we think about how to build a democratic school culture, we consider "school", which remains somewhere in between these two definitions, as a social space which prompts the creation of a culture where the values, attitudes and actions of democracy are reflected in the personality of students, teachers, school principals, as well as in the overall atmosphere of classrooms. It is also perceived as a place where the aim is to raise individuals who have internalised democracy and who are willing to expand this culture starting from educational institutions and extending it to wider society.

One of the main objectives of the Democratic Citizenship and Human Rights Education Project which has been implemented by the Council of Europe for the past two years is to contribute to the establishment of a democratic school culture in primary and secondary schools. The Democratic School Culture Working Group (DSCWG) which was established in this context has accelerated its activities since the involvement of six new national experts in mid-April.

The group is developing activities which will help establish democratic understanding, culture and practises at schools based on the "Strategy for the Improvement of Democratic School Culture". They are working on activities based on communication, interaction, dialogue and reconciliation and which prioritise mutual understanding and tolerance, peace, environmental sensitivity, justice, equality, basic human rights and responsibilities as well as principles and values such as responsibility and sense of duty. At the same time the group is planning pilot implementation of the strategy in 11 primary and 11 secondary schools in 10 pilot provinces in the 2013-2014 school year. The DSCWG is also working on improving the strategy document which was developed earlier and they have included the development of a "Democratic School Competence Framework" in their work plan. Additional good

news that we would like to share with you is the drafting of a book specially designed for school principals, teachers, students and parents.

The group aims to complete the design and pilot implementation of around 25-30 activities in all grades by the end of 2013 and to submit a set of at least 20 different activities to the BoE by the end of May 2014 so that these activities may be implemented throughout the country. Group members based their work on the idea that democracy could only be learned and life practises could only be shaped in accordance with democratic principles and values through experience. In that respect, they are doing their best to draft activities which will involve everyone, including students and teachers on different levels. "I am exploring problems in my surroundings" is only one example of such activities in which students from all grades can contribute by taking photographs of social or environmental problems that they observe in their surroundings and with the help and guidance of their teachers and school principals to display these pictures at school in order to involve the school community and to propose solutions...

In these activities aimed at establishing a democratic school culture, it is a pre-condition to have a framework of rights, freedoms and responsibilities which has been defined by the common will and initiated by the people living in it. Active participation of all individuals and groups making up a school in all kinds of decision making, implementation and evaluation processes is considered as a fundamental principle of democratic school culture. In such a culture, it is assumed that individuals will find a similarity between their inner world and the school. Stakeholders in the schooling process, who communicate and interact with their peers, friends and colleagues, are expected to reflect their social relationship which flourishes within the frame of democratic values and rules in different fields of their lives. It is also anticipated that an important outcome of the democratic school culture will be teaching-learning activities and an environment shaped in accordance with the free opinions and preferences of teachers and students.



farklı alanlarına da yansıtması; öğretmen ve öğrencilerin özgür düşünce ve tercihleriyle şekillenen öğretme-öğrenme faaliyet ve ortamlarının demokratik okul kültürünün çıktılan olması bekleniyor.

Görüldüğü üzere demokratik okul kültürünün fikri arka planı, okulu dört duvar arasına sıkışmış, yalnızca eğitim ve öğretim faaliyetlerinin gerçekleştiği; öğrencilere kendileri, içinde yaşadıkları toplum, ülke ve dünya hakkında bilmeleri gerektiğine inanılan ve aynı zamanda kapsam ve içeriğine başkaları tarafından karar verilen bilgi ve değerlerin aktarıldığı bir yer olarak gören geleneksel bakış

açısından, birçok noktada farklılıklar gösteriyor. Bu anlayışta okul, artık yalnızca var olan kültürün çocuk ve gençlere aktarıldığı; toplumdan soyutlanmış resmi ve soğuk bir kurum olarak değil, mensupları ve çevresi tarafından benimsenen, sahip çıkılan, çalışanların ve öğrencilerin kendilerini mutlu hissettikleri, amaçlarını gerçekleştirdikleri, kapasite ve yeteneklerini ortaya koydukları ve hepsinden daha önemlisi okulla ilgili olarak neyin, nerede, ne zaman, kim tarafından, ne ölçüde ve nasıl yapılacağına katılımcı bir biçimde kendilerinin karar verdikleri, kültür üreten ve yaşayan canlı bir organizmaya benzeyen bir kurum olarak karşımıza çıkıyor.

Kapasite Geliştirme Çalışma Grubu

Kişisel, Kurumsal ve Sosyal Kapasiteyi Geliştirmeye Yönelik Aktif Bir Vatandaşlık Eğitimi

Demokratik Vatandaşlık ve İnsan Hakları Eğitimi Projesi (DVIHE) insan merkezli bir proje olarak planlandı. Projenin 6 çalışma grubundan biri olan Kapasite Geliştirme Çalışma Grubu çalışmalarında kullandığımız metafor "spiral etkisi": Merkezden çevreye, kişiden hareketle kurumsal, kurumdan hareketle sosyal kapasite gelişimi... Bu nedenle insani merkezli kapasiteyi geliştirmeye üç boyutta ele alıyor: Kişisel, kurumsal ve sosyal.

Kişisel kapasite ile öğretmenlerimizin deneyim, bilgi-beceri-tutum, iletişim ve motivasyon kapasitelerini, kurumsal kapasite ile yöneticilerimizin, organizasyonel, sistem düzeyinde, prosedür ve mevzuat kapasitesini, sosyal kapasite ile sivil toplumun duyarlılık, sorumluluk ve farkındalık kapasitesi geliştirilecek.

Sürdürülebilirlik ilkesine dayalı kapasite geliştirme için yeterlilik temelli bir yaklaşım esas alınıyor.

Kişisel kapasite için iki ayrı eğitim planlandı. İlki bu ay sonunda ve Temmuz başında: "DVIHE'nin Kavramsal Temelleri"... İkincisi ise Ağustos sonunda: "DVIHE'nde Yeni Yaklaşımlar"... 200 öğretmenin katılacağı eğitimler toplam 10 akademik danışman ve 7 alan uzmanı ile gerçekleştirilecek.

Alana ilişkin kavramsal temeller, temel haklar, etkinlik geliştirme çalışmaları, demokratik okul kültürü ve öğretmen yeterlilikleri eğitimin ana başlıkları kapsam içinde yer alıyor. Eğitimler sonunda öğretmenlerimizin DVIHE'nin sürdürülebilirliği için kendi illerinde meslektaşlarına benzer eğitimler vermeleri hedefleniyor.

Ekip çalışmalarına ekim ayında kurumsal kapasite ile devam edecek. 81 İl Millî Eğitim Müdürü ve Yardımcısı olmak üzere toplam 162 yöneticinin eğitimi için hazırlıklar tüm hızıyla devam ediyor. Sürdürülebilir kapasiteyi geliştirmek için eğitime katılacak yöneticilerimizin de kendi il teşkilatlarına eğitim vermeleri planlanıyor. Kasım ayında ise kurumsal kapasitenin müfettiş eğitimi ayağı tamamlanacak. 100 Millî Eğitim Bakanlığı Müfettişi ve 200 İl Eğitim Denetleyicisi için iki ayrı eğitim planlandı. Her iki eğitimin odağında ağırlıklı olarak demokratik okul kültürü ve mevzuat olacak. Eğitimlerin hemen ardında, Şubat ayında kitap yazarları ile ders kitabı inceleme uzmanlarının eğitimleri var. Her bir eğitimin materyal hazırlıkları için ekip canla başla çalışıyor.

Sosyal kapasitenin geliştirilmesi ile ilgili planlamalar ise henüz sürüyor...



Obviously, the intellectual background of democratic school culture is very different from the traditional point of view which considers school as a mere building of four walls in which only education and teaching takes place and students are taught knowledge and values that are considered as a must for their society, country and the world. In the new approach school is not seen merely as a cold and distant institution where the existing culture is transferred to the children and the young, but one that is loved and owned by its residents and where students and all staff members feel happy, reach their goals, perform their best. School is like a living organism which gener-

ates a culture in which students and school staff decide, by their own will and discretion, on what needs to be done by whom, when, to what extent and how.



Capacity Building Working Group

Active Citizenship Education for

Individual, Institutional and Social Capacity Building

The Democratic Citizenship and Human Rights Education Project (DCHRE) was designed as a human-centred Project. The metaphor we use for our work is “the spiral effect”: Expanding radially from individual to organisational, from organisational to social capacity building...

Individual capacity building will consolidate the experience, knowledge-skills-attitudes, communication and motivation capacity of our teachers; organisational capacity building will increase the organisational, procedural and legislative capacity of our managers at system level, and social capacity will strengthen the sensitivity, responsibility and awareness capacity of civil society.

Our approach is based on competences in order to build sustainable capacity.

As for individual capacity building, two separate seminars are planned. The first is at the end of June and in the beginning of July on “The Conceptual Basis for Democratic Citizenship and Human Rights Education”... The second is planned for the end of August on “New Approaches in

EDCHRE”... The seminars will be given by 10 academics and 7 field experts and will host 200 teachers. Conceptual basis, fundamental rights, activity development, democratic school culture and teacher competences are some of the main topics. Following the two seminars, the participants are expected to organise similar seminars for their colleagues in their own provinces so as to ensure the sustainability of EDCHRE.

The team will continue to work on organisational capacity building in October. Preparations are in progress for the holding of seminars addressing a total number of 162 administrators, made up of the provincial education directors and deputy directors from 81 provinces. These administrators are also expected to hold similar seminars for their own provincial organisation when they go back to their cities. In November, seminars for inspectors will be held in the scope of organisational capacity building. Two separate training activities are planned for 100 Inspectors of the Ministry of National Education and 200 Provincial Education Inspectors. Both seminars will mainly focus on democratic school culture and legislation. Right after these seminars, in February the group will organise training for textbook authors and book reviewers. The whole team is working diligently to prepare the materials for each seminar.

Last but not least, the team is carefully planning future activities aimed at strengthening social capacity...



Kısa Kısa...

Projenin yakın geleceğinde yapılacak bazı çalışmalara kısaca bakacak olursak:

Demokrasi Kuşağı Projesi'nin 2014 Haziran'ında tamamlanması planlanıyor. Önümüzde çok yoğun bir yıl var. İlk yılımızı proje ekibinin kapasitesinin güçlendirilmesi ve pilot uygulama öncesi hazırlıklarla geçti, seçmeli ders öğretim programını hazırladı. İkinci yılımız pilot uygulamanın yapılması ve bu sürecin değerlendirilmesine odaklandı. Kapasite geliştirme çalışmalarını aralıksız devam etti. Son yılımızda bu çerçeveyi biraz daha genişletmek ve Türkiye'nin her yerinde Milli Eğitim İl Müdürlüklerine, tüm öğretmenlere, Milli Eğitim Müfettişlerine ve tüm eğitim kamuoyuna mesajlarımızı ulaştırmak, desteklerini almak istiyoruz.

Görünürlük

İnsan hakları ve demokrasi harekete geçti Geleceğe bakış!

Avrupa Konseyi Demokratik Vatandaşlık Eğitimi ve İnsan Hakları Eğitimi Şartı'nın etkisi" konulu Konferans 28-29 Kasım 2012 tarihlerinde Strazburg'da düzenlendi. Konferans'a aralarında hükümet, sivil toplum örgütü ve uluslararası örgütlerin temsilcileri ve eğitim alanındaki uzmanlar katıldı. TTKB kurul üyesi ve DVE/İHE Türkiye Koordinatörü Dr. Hüseyin Şirin Projeyi sunmak üzere oradaydı. Türk ulusal televizyonu TRT konferansı yakından izledi ve aktardı. Konferansla ilgili daha ayrıntılı bilgi için web sitesini ziyaret edebilirsiniz:

www.coe.int/t/dg4/education/edc/conference2012.

Kelimeler yan yana dizilip bizi anlattığında...

- o Projemiz kimi zaman köşe yazılarına, kimi zaman da uluslararası makalelere konu oldu. Ünlü yazar Elif Şafak makalesinde bu dersin önemini çok güzel ifade etmiş: <http://www.haberturk.com/yazarlar/elif-safak/782230-dersimiz-demokrasi-ve-insan-haklari>.
- o 30 Kasım 2012 tarihinde Today's Zaman gazetesinde Klaus Jürgens tarafından kaleme alınan bir makalede de Demokrasi Kuşağı projesi Avrupa'da bu alanda uygulanan en büyük proje olarak anılıyor:

www.todayzaman.com/columnistDetail_getNewsById.action?newsId=299717

- o İngiliz Vatandaşlık Öğretimi Demeği'nin (Association for Citizenship Teaching) süreli yayını olan ACT dergisi Yaz 2013 sayısında projemiz anlatılmaktadır.



Son Yılda Bizleri Neler Bekliyor?

2013 yaz sonunda yeniden öğretmenlerimizle bir araya gelerek Eğitimcilerin Eğitimi seminerlerinin ikinci ayağını gerçekleştireceğiz.

Diğer Paydaşlarımızı Unutmadık

- o Eğitim uçsuz bucaksız bir alan ve çok sayıda paydaşın birlikte hareket etmesini gerektiriyor. Bu nedenle diğer paydaşların da Demokrasi Kuşağı ile tanışması son derece önemli.
- o Ekim ayında İl Milli Eğitim Müdürü ve Müdür Yardımcılarıyla birlikte olacağız. Onlarla yapacağımız bilgilendirme toplantılarının ardından, idarecilerimiz Türkiye'nin 81 ilinde öğretmenlerimize ve okul müdürlerimizi yönlendirerek proje çıktılarımızın koruyucuları olacaklar.
- o Denetim ayağını da unutmuyoruz tabii ki. Kasım ayında da eğitim müfettişleriyle bir araya geleceğiz. Onlarla hem seçmeli ders öğretim programını hem de demokratik okul kültürünü konuşacağız.
- o 2014'ün ilk çeyreğinde ise sırada ders kitabı yazarlarıyla buluşma var.



Ya pilot okullarımız?

Önümüzdeki dönem Demokratik Okul Kültürü Çalışma Grubu için de büyük önem arz ediyor. Onlar yoğun bir şekilde pilot okullarımızı ziyaret edecek, tasarladıkları etkinliklerin nasıl uygulanması gerektiği konusunda okul paydaşlarımıza rehberlik edecekler.



A short look to the future...

What lies ahead for the Project:

What is ahead of us in the final year?

At the end of summer 2013, we will bring our teachers together again to hold the second part of the Training of Trainer seminars.

We have not forgotten the other stakeholders

- o Education is a vast field of study and it requires many stakeholders to act together. Hence, it is vital that Generation Democracy meets other stakeholders too.
- o In October, we will meet provincial directors of education and their deputies. Following the information meetings, these officials will be the protectors of our Project results by encouraging the teachers and school principals in 81 provinces in Turkey.
- o We have also considered the inspection aspect. In November, it is time for inspectors of education. Together with them, we will discuss both the elective course curriculum and democratic school culture.
- o We are planning to meet textbook authors in the first quarter of 2014.



What about our pilot schools?

The period ahead is also vital for the Democratic School Culture Working Group. They will be visiting schools regularly and guide our stakeholders in schools on how to put the activities into practise.

Generation Democracy Project is intended to reach an end in June 2014. We have a very hectic year before us. Our first year was dedicated to strengthening the Project team and drafting the curriculum for the elective course, as well as preparing for the pilot implementation of the curriculum. In our second year, we focused on the pilot implementation and evaluation of the process. Capacity building efforts continued without a break. In our last year, we would like to broaden our frame and communicate our messages across to all provincial directors of education across Turkey and the whole education community, and seek their support.

Visibility

Human rights and democracy in action - looking ahead!

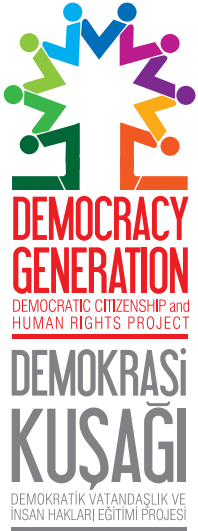
The Conference on "Human rights and democracy in action - looking ahead! The impact of the Council of Europe Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education" was held in Strasbourg on 28-29 November. Representatives of governments, civil society organisations, international institutions, and education professionals participated in the event. Dr Hüseyin Şirin, member of the BoE and EDC/HRE Coordinator for Turkey, was there to present the Project. The Turkish national television, TRT covered the event extensively. For further details you can visit the conference website:

www.coe.int/t/dg4/education/edc/conference2012

Honourable mentions ...

- o Our Project was sometimes mentioned by columnists or was discussed in international articles. Famous author Elif Şafak underlines the importance of this course in her article: <http://www.haberturk.com/yazarlar/elif-safak/782230-dersimiz-demokrasi-ve-insan-haklari>.
- o In article written by Klaus Jürgens and published in Today's Zaman on 30 November 2012, Generation Democracy is referred to as the biggest project in this field in Europe:
http://www.todayszaman.com/columnistDetail_getNewsById.action?newsId=299717
- o The ACT magazine of the Association for Citizenship Teaching, the UK discusses our Project in its summer 2013 issue.





Avrupa Konseyi Ankara Program Ofisi

Turan Emeksiz Sokak
Park Blokları B Blok No: 3/16
Gaziosmanpaşa 06700 Ankara, Türkiye
Tel : 0312 468 84 64
Faks : 0312 468 84 06
www.edchreturkey-eu.coe.int

Milli Eğitim Bakanlığı

Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı

Teknikokullar 06330 Ankara, Türkiye
Tel : 0312 212 65 30 (10 Hat)
Faks : 0312 213 39 72
http://ttkb.meb.gov.tr

<http://www.edchreturkey-eu.coe.int>

Funded
by the Council of Europe



Implemented
by the Council of Europe

